

Condizioni generali di vendita e fornitura BYK-Gardner GmbH

A.

(Stato: dicembre 2023)

1. CONDIZIONI GENERALI/AGGIUNTIVE PER I SERVIZI

- 1.1 Le condizioni generali di vendita e fornitura di BYK-Gardner GmbH (di seguito "BYK-Gardner") si applicano solo alle imprese ai sensi dell'articolo 14 del Codice Civile Tedesco (BGB), vale a dire alle persone fisiche o giuridiche che, al momento dell'acquisto della merce, agiscono nell'esercizio della loro attività commerciale o professionale indipendente (di seguito "clienti"). La vendita ai consumatori ai sensi dell'articolo 13 BGB è esclusa.
- 1.2 Le condizioni generali di vendita e fornitura si applicano ai contratti stipulati tra BYK-Gardner e i clienti. Questi includono sia i contratti che vengono stipulati tramite i canali di distribuzione abituali (compresi gli ordini via e-mail e fax) sia quelli stipulate tramite le piattaforme online di BYK-Gardner.
- 1.3 Se le condizioni generali di vendita e fornitura di BYK-Gardner sono state introdotte nell'affare con il cliente, si applicano anche a tutti gli altri rapporti commerciali simili tra il cliente e BYK-Gardner, salvo diverso accordo scritto.
- 1.4 Si applicano esclusivamente le condizioni generali di vendita e fornitura di BYK-Gardner. Le condizioni del cliente contrarie o diverse dalle presenti condizioni generali di vendita e fornitura sono riconosciute da BYK-Gardner solo se BYK-Gardner le ha accettate espressamente e per iscritto. In particolare, se BYK-Gardner non si esprime su tali condizioni divergenti, ciò non vale come consenso, nemmeno per i contratti futuri.
- 1.5 Se e nella misura in cui BYK-Gardner debba fornire servizi a pagamento per un cliente, in particolare la riparazione e/o la manutenzione a pagamento della merce di BYK-Gardner al di fuori della garanzia, si applicano le "**Condizioni aggiuntive per i servizi**" riportate dopo le presenti condizioni generali di vendita e fornitura al punto B.

2. OFFERTE, ORDINI

2.1 Informazioni generali

- 2.1.1 Le offerte di BYK-Gardner sono senza impegno e non vincolanti, a meno che BYK-Gardner non le abbia espressamente indicate come vincolanti. Si tratta esclusivamente di esortazioni al cliente, sulla base delle quali viene effettuato un ordine vincolante. Un contratto si intende concluso - anche nel corso delle operazioni commerciali - solo se BYK-Gardner conferma l'ordine del cliente per iscritto (anche via fax o e-mail) o spedisce la merce. Per il contenuto del contratto di fornitura fa fede la conferma d'ordine di BYK-Gardner. In caso di fornitura immediata, la conferma dell'ordine può essere sostituita dalla fattura.
- 2.1.2 L'obbligo di fornire un oggetto specificato solo in base alla sua categoria non risiede nell'assunzione di un rischio di approvvigionamento. BYK-Gardner è obbligata a eseguire la fornitura solo dalla propria scorta di merci (debito di magazzino). Una garanzia è considerata accettata da BYK-Gardner solo se BYK-Gardner ha indicato per iscritto una proprietà come garantita.
- 2.1.3 Se la merce ordinata dal cliente non è disponibile in magazzino o non è immediatamente disponibile, BYK-Gardner invierà una notifica della data di consegna prevista dopo il ricevimento dell'ordine del cliente. Questa comunicazione non rappresenta un'accettazione dell'ordine. In questo caso, il cliente ha il diritto di revocare il suo ordine per iscritto a BYK-Gardner entro un massimo di 2 settimane dal ricevimento della notifica della data di consegna prevista. Se BYK-Gardner non riceve alcuna revoca durante il periodo di cui sopra, il cliente è vincolato al suo ordine. Per l'accettazione dell'ordine si applica corrispondentemente il punto 2.1.1.
- 2.1.4 Nella misura in cui le merci subiscano modifiche nel corso del continuo sviluppo dopo la conclusione del contratto, BYK-Gardner può fornire la versione tecnicamente modificata. BYK-Gardner è autorizzata ad apportare modifiche a immagini, disegni, descrizioni, colori, dimensioni, peso, qualità e altre informazioni, a condizione che siano ragionevoli per il cliente, tenendo conto degli interessi di entrambe le parti.

2.2 Condizioni per gli ordini effettuati tramite piattaforme online

- 2.2.1 Solo i clienti registrati possono ordinare tramite le piattaforme online di BYK-Gardner. Non sussiste alcun diritto alla registrazione e alla prosecuzione della registrazione. Già al momento della registrazione, il cliente accetta la validità esclusiva delle presenti condizioni generali di vendita e fornitura di BYK-Gardner.
- 2.2.2 Gli ordini del cliente delle merci elencate sulle piattaforme online di BYK-Gardner sono considerati un'offerta del cliente per la conclusione di un corrispondente contratto con BYK-Gardner. Il cliente può inserire la merce nel "Carrello" selezionando il pulsante corrispondente e indicando la quantità di merce desiderata. Se il cliente fa clic sul pulsante "Carrello", può visualizzare il suo carrello in qualsiasi momento, in modo non vincolante, modificare la quantità desiderata ed eliminare singoli prodotti dal carrello facendo clic sul pulsante "Rimuovi". Se il cliente desidera presentare un'offerta per la conclusione di un contratto di acquisto della merce, può continuare la procedura d'ordine facendo clic sul pulsante "Alla cassa" nel carrello visualizzato. Successivamente, il cliente inserisce i dati necessari (ad es. indirizzo di consegna e metodo di spedizione desiderato). Con il pulsante "Avanti" il cliente passa alla fase di inserimento successiva e infine al riepilogo dell'ordine. Nel riepilogo dell'ordine, il cliente può verificare i propri dati. Gli errori di inserimento o le richieste di modifica possono essere corretti prima di effettuare l'ordine tramite il pulsante "Modifica", "Modifica carrello" o "Indietro". Prima di inviare la propria offerta nell'ambito della procedura d'ordine, il cliente deve accettare nuovamente le presenti condizioni generali di vendita e fornitura. Cliccando sul pulsante "Invia ordine", il cliente presenta un'offerta giuridicamente vincolante per la conclusione di un contratto.
- 2.2.3 Una volta completato l'ordine, BYK-Gardner invierà al cliente un messaggio elettronico di ricevimento dell'ordine, che tuttavia non costituirà ancora l'accettazione dell'ordine. L'ordine si può considerare accettato solo quando il cliente riceve una conferma d'ordine o la merce ordinata viene spedita. Per quanto riguarda il contenuto del contratto, fa fede la conferma d'ordine. In caso di fornitura immediata, la conferma dell'ordine può essere sostituita dalla fattura. BYK-Gardner non è obbligata ad accettare l'offerta o l'ordine.

3. DISPOSITIVI DIMOSTRATIVI, DOCUMENTI

- 3.1 Le caratteristiche dei dispositivi dimostrativi sono vincolanti solo se espressamente concordate per iscritto in termini di tipologia della merce.
- 3.2 BYK-Gardner si riserva tutti i diritti di proprietà e d'autore nonché i diritti di proprietà industriale sui dispositivi dimostrativi, sulle immagini, sui disegni, sui dati, sui preventivi e su altri documenti relativi alla merce della BYK-Gardner resi noti o messi a disposizione del cliente. Il cliente si impegna a non rendere accessibili a terzi i dispositivi dimostrativi, i dati e/o i documenti elencati nella frase 1 di cui sopra, a meno che BYK-Gardner non dia il suo esplicito consenso scritto.
- 3.3 Le disposizioni dei punti 3.1 e 3.2 si applicano di conseguenza a documenti, disegni o dati del cliente; tuttavia, BYK-Gardner può renderli accessibili a terzi ai quali BYK-Gardner trasferisce legalmente le forniture oggetto del contratto o ai quali BYK-Gardner si avvale come ausiliari o fornitori.

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO E GARANZIE

- 4.1 Salvo diverso accordo, la tipologia della merce risulta esclusivamente dalle specifiche tecniche di BYK-Gardner che vengono inviate al cliente su richiesta e sono incluse nelle presenti condizioni generali di vendita e fornitura. Sono esclusi i requisiti soggettivi e i requisiti oggettivi che esulano dalle specifiche tecniche.
- 4.2 Le informazioni sulla tipologia e altre informazioni rappresentano garanzie solo se concordate e designate come tali.
- 4.3 La consulenza tecnica applicativa di BYK-Gardner fornita oralmente, in forma scritta e/o tramite prove avviene in base alle conoscenze attuali. Prima di utilizzare la merce di BYK-Gardner, è responsabilità del cliente verificare la qualità e l'idoneità della merce per l'utilizzo da lui pianificato. Ciò vale anche per un'eventuale violazione dei diritti di proprietà intellettuale di terzi. Le indicazioni e le informazioni sull'idoneità e l'uso della merce non sono vincolanti, anche se contenute nelle specifiche tecniche applicabili, e non costituiscono un accordo vincolante in merito alla natura contrattuale o a una specifica idoneità all'uso della merce.

5. CONDIZIONI DI PAGAMENTO, DEPOSITO CAUZIONALE

- 5.1 Salvo diverso accordo, gli importi delle fatture senza detrazione sono dovuti 30 giorni dopo la data della fattura. Gli importi delle fatture devono essere pagati in Euro su uno dei conti bancari di BYK-Gardner. In caso di esportazione della merce, i costi associati al ricevimento del pagamento sono a carico del cliente, nella misura in cui si applicano nel suo paese. In caso di superamento del termine di pagamento, si incorre in un ritardo senza preavviso. Al verificarsi di un ritardo nel pagamento, saranno dovuti interessi di mora pari a 9 punti percentuali oltre il rispettivo tasso di interesse di base della Banca centrale europea vigente alla scadenza del credito di pagamento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori danni.
- 5.2 L'accettazione degli ordini e l'esecuzione delle forniture possono essere subordinate alla costituzione di una garanzia o al pagamento anticipato. BYK-Gardner ha anche il diritto di richiedere il pagamento contestualmente alla fornitura della merce.
- 5.3 Se la situazione patrimoniale del cliente si deteriora in modo significativo dopo la conclusione del contratto, sia a causa della richiesta di apertura della procedura di insolvenza da parte del cliente, dell'apertura della procedura di insolvenza, della richiesta di dichiarazione giurata o dell'ordine di garanzia, o se si verifica una sospensione del pagamento non basata su diritti di ritenzione o altri diritti e quindi la capacità del cliente di adempiere ai propri obblighi contrattuali è compromessa, BYK-Gardner ha il diritto di consegnare la merce solo dopo che il cliente ha effettuato il pagamento anticipato.
- 5.4 Il cliente ha il diritto di trattenere o compensare solo le contropretese che non sono state contestate o che sono state legalmente accertate, a meno che la contropretesa non si basi su una violazione degli obblighi contrattuali fondamentali (per il termine vedi punto 11.1) di BYK-Gardner. Un diritto di ritenzione può essere esercitato dal cliente solo se la sua contropretesa si basa sullo stesso rapporto contrattuale.

6. FORNITURE, SPEDIZIONE E CAUSE DI FORZA MAGGIORE

- 6.1 Le date e i termini di consegna vincolanti devono essere concordati espressamente e per iscritto. In caso di date e termini di consegna non vincolanti o approssimativi (circa, approssimativamente, ecc.), BYK-Gardner si impegna a rispettarli. Le specifiche unilaterali del cliente non sono vincolanti per BYK-Gardner, a meno che BYK-Gardner non le abbia espressamente approvate per iscritto. Le transazioni a termine fisso devono essere espressamente indicate come tali e confermate per iscritto da BYK-Gardner.
- 6.2 Se BYK-Gardner non riceve affatto o non correttamente, non completamente o non tempestivamente, forniture o servizi da parte dei suoi fornitori per motivi non imputabili a BYK-Gardner, nonostante la corretta esecuzione, o se si verificano eventi di forza maggiore, BYK-Gardner informerà tempestivamente i propri clienti per iscritto o in forma scritta. In questo caso, BYK-Gardner ha il diritto di posticipare la fornitura per il periodo pari alla durata dell'impedimento o di recedere interamente o parzialmente dal contratto a causa della parte non ancora soddisfatta, a condizione che BYK-Gardner abbia adempiuto al suo obbligo di informazione di cui sopra e non si sia assunta il rischio di approvvigionamento. Lo sciopero, la serrata legale, gli interventi delle autorità, la carenza di energia e materie prime, le epidemie o le pandemie, le norme di embargo nazionali o internazionali legalmente vincolanti, le norme per la lotta contro il terrorismo, le carenze di trasporti involontarie, gli impedimenti operativi involontari, ad esempio a causa di incendi, acqua e danni alle macchine, e tutti gli altri impedimenti che non sono stati causati da BYK-Gardner in modo colposo da un punto di vista oggettivo equivalgono alla definizione di eventi di forza maggiore. Se una data di consegna o un termine di consegna sono stati concordati in modo vincolante ed essi vengono oltrepassati a causa di eventi ai sensi del punto 6.2, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto dopo la scadenza infruttuosa di un termine di proroga ragionevole per via della parte non ancora soddisfatta, qualora egli ritenesse proseguire l'adesione al contratto oggettivamente irragionevole. In questo caso non si applicano ulteriori pretese da parte del cliente.
- 6.3 Se sussiste un caso di forza maggiore o di fornitura non tempestiva/completa di un fornitore di BYK-Gardner ai sensi del punto 6.2, BYK-Gardner – fatti salvi i diritti di cui al punto 6.2 – ha anche il diritto, a propria discrezione (§ 315 BGB), di effettuare inizialmente solo forniture parziali e di ridurre i volumi di consegna tra i propri clienti, comprese le società del gruppo, a propria discrezione (§ 315 BGB) o di interrompere la fornitura. BYK-Gardner informerà tempestivamente il cliente per iscritto o in forma testuale. La prosecuzione della fornitura o la fornitura delle quantità rimanenti dopo gli eventi che hanno causato la carenza di merce avviene dopo la cessazione del caso di forza maggiore o della fornitura non tempestiva/completa da parte di un fornitore ai sensi del punto 6.2. I diritti del cliente ai sensi del punto 6.2 rimangono inalterati.

- 6.4 Le richieste di risarcimento danni del cliente per ritardo nella fornitura sono limitate a un importo massimo dello 0,5% del prezzo netto di fornitura della merce in ritardo, per ciascuna settimana di ritardo completata, ma in totale a un massimo del 5% del suddetto prezzo netto di fornitura. Se il ritardo è dovuto a dolo o colpa grave o costituisce una violazione di un obbligo contrattuale fondamentale (per il termine vedi punto 11.1), resta inalterata la responsabilità legale, che tuttavia, in caso di violazione solo per negligenza di un obbligo contrattuale fondamentale, è limitata al danno tipico e prevedibile del contratto.
- 6.5 Se il cliente concede a BYK-Gardner una proroga ragionevole dopo il verificarsi del ritardo nella fornitura, ha il diritto di recedere dal contratto dopo la scadenza infruttuosa di tale proroga. Le richieste di risarcimento danni per inadempimento pari al danno prevedibile spettano al cliente solo se l'inadempimento è dovuto a dolo o colpa grave o alla violazione di un obbligo contrattuale essenziale (per il termine vedi punto 11.1).
- 6.6 Le limitazioni di responsabilità di cui ai punti 6.4 e 6.5 non si applicano se è stata concordata una transazione fissa; lo stesso vale se il cliente può far valere, a causa del ritardo imputabile a BYK-Gardner, che la rivendicazione immediata del diritto al risarcimento del danno al posto della prestazione è ammissibile (articolo 281 comma 2 BGB).
- 6.7 BYK-Gardner non è in ritardo fintanto che il cliente è in ritardo nell'adempimento degli obblighi nei confronti di BYK-Gardner, anche quelli derivanti da altri contratti.
- 6.8 Salvo diverso accordo, il carico e la spedizione non sono assicurati e si svolgono a rischio del cliente franco fabbrica, vale a dire franco fabbrica Geretsried in conformità con gli Incoterms 2020.
- 6.9 La scelta del percorso e del mezzo di trasporto è riservata a BYK-Gardner. Tuttavia, BYK-Gardner si impegnerà a prendere in considerazione i suggerimenti del cliente per quanto riguarda il metodo e il percorso di spedizione; eventuali costi aggiuntivi derivanti, anche in caso di spedizione gratuita concordata, saranno a carico del cliente.
- 6.10 Se vengono concordati Incoterms diversi da quelli di cui al punto 6.8 e alla consegna della merce ordinata al cliente non è presente alcun rappresentante del cliente incaricato di riceverla e ancora se all'indirizzo di consegna non è presente alcuna area di scarico/deposito individuabile, accessibile per la consegna, protetta e chiudibile, è sufficiente la conferma del conducente (il corriere) come prova che la merce è stata consegnata in buone condizioni.

7. PREZZI

- 7.1 Gli ordini effettuati vengono eseguiti da BYK-Gardner ai prezzi concordati nel contratto con il cliente (cfr. punto 2.1.1) in Euro, compreso l'imballaggio. Salvo diverso accordo, i prezzi si intendono franco fabbrica, ovvero franchi fabbrica Geretsried, secondo gli Incoterms 2020. L'IVA viene fatturata separatamente all'aliquota di volta in volta in vigore, in conformità con le norme fiscali applicabili.
- 7.2 BYK-Gardner ha il diritto, a sua ragionevole discrezione (art. 315 BGB, verificabile in tribunale ai sensi del art. 315 comma 3 BGB), di aumentare unilateralmente i prezzi delle sue merci in caso di aumento dei costi del personale, della produzione, dei materiali, delle materie prime e/o dell'approvvigionamento, dei costi logistici, dei costi salariali e non salariali, dei contributi sociali e dei costi energetici (ad esempio per l'elettricità e il gas), nonché dei costi dovuti a disposizioni di legge, requisiti ambientali, regolamenti valutari, modifiche doganali e/o altri oneri pubblici, se tale aumento influisce direttamente o indirettamente sui costi di tali merci e aumenta di oltre il 5% e se tra l'accordo sui prezzi e la consegna intercorrono più di 4 mesi. Un aumento nei termini di cui sopra è escluso nella misura in cui l'aumento dei costi per uno o tutti i fattori di cui sopra è annullato da una riduzione dei costi per altri fattori di cui sopra in relazione all'onere totale dei costi per le merci (compensazione dei costi). Se il nuovo prezzo supera del 30% o oltre il prezzo originale a causa del diritto di adeguamento dei prezzi di cui sopra, il cliente può recedere da ordini non ancora completamente evasi in relazione alla parte non ancora soddisfatta. Tuttavia, il cliente può esercitare questo diritto solo immediatamente dopo la comunicazione dei prezzi maggiorati.

8. RISERVA DI PROPRIETÀ

- 8.1 BYK-Gardner si riserva la proprietà di tutti i beni forniti da BYK-Gardner (di seguito collettivamente "merce sottoposta a riservato dominio") fino al pagamento di tutti i crediti di BYK-Gardner derivanti dal rapporto commerciale con il cliente, compresi i diritti futuri derivanti da contratti stipulati in seguito. Ciò vale anche per un saldo a favore di BYK-Gardner, se uno o tutti i crediti di BYK-Gardner vengono inclusi in una fattura corrente (conto corrente) e il saldo viene pareggiato.
- 8.2 Il cliente deve assicurare a proprie spese la merce sottoposta a riservato dominio in modo sufficiente, in particolare contro incendio, acqua, danni e furto. Le richieste di risarcimento nei confronti dell'assicurazione per un sinistro riguardante la merce sottoposta a riservato dominio sono già cedute a BYK-Gardner per un importo pari al valore della merce sottoposta a riservato dominio. BYK-Gardner accetta la cessione.
- 8.3 Il cliente ha il diritto di rivendere la merce sottoposta a riservato dominio consegnata nell'ambito delle normali operazioni commerciali. Non sono consentite altre disposizioni, in particolare pegni o la concessione di proprietà di garanzia. Se la merce sottoposta a riservato dominio non viene pagata immediatamente dall'acquirente terzo in caso di rivendita, il cliente è tenuto a rivenderla solo con riserva di proprietà. Il diritto di rivendere la merce sottoposta a riservato dominio decade senz'altro se il cliente interrompe il pagamento o se BYK-Gardner è in mora di pagamento nei confronti di BYK-Gardner o in caso di richiesta o apertura della procedura di insolvenza sul suo patrimonio. Lo stesso vale se il cliente è legato al gruppo e/o se una delle condizioni elencate nella frase precedente si verifica presso la società madre o la società madre del cliente.
- 8.4 Con la presente, il cliente cede a BYK-Gardner tutti i crediti, comprese le garanzie e i diritti accessori, derivanti da o in relazione alla rivendita di merce sottoposta a riservato dominio nei confronti dell'acquirente finale o di terzi. BYK-Gardner accetta la cessione. Il cliente non può stipulare alcun accordo con i suoi acquirenti, escludere o pregiudicare in alcun modo i diritti di BYK-Gardner o annullare la cessione anticipata del credito. In caso di vendita di merce sottoposta a riservato dominio con altri oggetti, il credito nei confronti dell'acquirente terzo si considera ceduto per l'importo del prezzo di consegna concordato tra BYK-Gardner e il cliente, a meno che dalla fattura non sia possibile determinare gli importi attribuibili alle singole merci sottoposte a riservato dominio.
- 8.5 Il cliente rimane autorizzato a riscuotere il credito ceduto a BYK-Gardner fino alla revoca consentita in qualsiasi momento da parte di BYK-Gardner. Su richiesta di BYK-Gardner, il cliente è tenuto a fornire a BYK-Gardner le informazioni e i documenti necessari per il recupero dei crediti ceduti e, se BYK-Gardner non lo fa da sé, a informare immediatamente i propri acquirenti della cessione a BYK-Gardner.
- 8.6 Se il cliente accetta crediti derivanti dalla rivendita di merci sottoposte a riservato dominio in un rapporto di conto corrente esistente con i suoi clienti, egli cede sin da ora un saldo finale riconosciuto a suo favore pari all'importo di BYK-Gardner

- corrispondente all'importo totale del credito inserito nel rapporto di conto corrente derivante dalla rivendita della merce soggetta a riservato dominio di BYK-Gardner. BYK-Gardner accetta la cessione.
- 8.7 Se il cliente ha già ceduto a terzi i crediti derivanti dalla rivendita della merce soggetta a riserva di proprietà fornita o da consegnare da BYK-Gardner, in particolare a causa di factoring veri o falsi, o di altri accordi in base ai quali i diritti di garanzia attuali o futuri di BYK-Gardner ai sensi del presente punto possono essere pregiudicati, il cliente deve informare immediatamente BYK-Gardner. In caso di factoring falso, BYK-Gardner ha il diritto di recedere dal contratto e di richiedere la restituzione della merce sottoposta a riservato dominio e già consegnata; lo stesso vale in caso di factoring vero, se il cliente non può disporre liberamente del prezzo di acquisto del credito dopo il contratto con il factor.
- 8.8 In caso di comportamento non conforme al contratto, in particolare in caso di ritardo nel pagamento, BYK-Gardner ha il diritto - senza che BYK-Gardner debba prima recedere dal contratto - di ritirare tutte le merci sottoposte a riservato dominio; in questo caso il cliente è senz'altro obbligato a restituirle, nella misura in cui non sia responsabile solo di una violazione irrilevante degli obblighi. Per determinare le scorte di merci sottoposte a riservato dominio e fornite da BYK-Gardner, i rappresentanti di BYK-Gardner possono accedere ai locali del cliente in qualsiasi momento durante le normali ore lavorative. Il ritiro della merce sottoposta a riservato dominio costituisce recesso dal contratto solo se BYK-Gardner lo dichiara espressamente per iscritto o se lo prevedono disposizioni di legge imperative. Il cliente deve informare immediatamente BYK-Gardner per iscritto di qualsiasi accesso di terzi a merce sottoposta a riservato dominio o a crediti ceduti a BYK-Gardner.
- 8.9 Se il valore delle garanzie esistenti per BYK-Gardner ai sensi delle disposizioni di cui sopra supera i crediti garantiti complessivamente di oltre il 10%, BYK-Gardner è tenuta, su richiesta del cliente, a svincolare le garanzie a scelta di BYK-Gardner.
- 8.10 A partire dalla sospensione del pagamento da parte del cliente o in caso di presentazione di una richiesta di insolvenza da parte del cliente, quest'ultimo non è più autorizzato a vendere la merce sottoposta a riservato dominio. In questo caso, il cliente deve piuttosto effettuare immediatamente lo stoccaggio separato e l'identificazione della merce soggetta a riservato dominio e custodire in deposito fiduciario per BYK-Gardner le somme che BYK-Gardner ha diritto a ricevere dai crediti ceduti per la fornitura della merce.
- 8.11 Se la riserva di proprietà qui espressamente concordata non è riconosciuta dal diritto del paese in cui vengono fornite le merci o lo è solo se sono soddisfatte determinate condizioni, il cliente è tenuto a informare BYK-Gardner al più tardi al momento della conclusione del contratto. Se il diritto di questo paese non consente la riserva di proprietà o la riserva di proprietà estesa, il diritto di questo paese consente a BYK-Gardner di riservarsi altri diritti, simili a una riserva di proprietà a scopo di garanzia, sull'oggetto della fornitura, BYK-Gardner dichiara con la presente che BYK-Gardner si avvale di tali diritti. Il cliente si impegna all'adempimento delle misure eventualmente necessarie (in particolare al rispetto dei requisiti formali). Nella misura in cui non vi siano altri diritti a garanzia del fornitore, il cliente deve ordinare altre garanzie equivalenti su richiesta di BYK-Gardner. Se il cliente non soddisfa questa richiesta, BYK-Gardner può richiedere il pagamento immediato di tutte le fatture in sospeso, indipendentemente dai termini di pagamento concordati.
- 9. DIRITTI DI UTILIZZO DEL SOFTWARE**
- 9.1 Qualsiasi software fornito al cliente o reso disponibile per il download è un'opera protetta dal diritto d'autore di BYK-Gardner e/o dei suoi licenzianti. Tutti i diritti sul software in relazione al cliente spettano quindi esclusivamente a BYK-Gardner e/o ai suoi licenzianti.
- 9.2 BYK-Gardner trasferisce al cliente, con il pagamento completo del compenso pattuito a tal fine, un diritto di utilizzo semplice, non esclusivo, illimitato nel tempo, non sublicenziabile e non trasferibile del software fornito nel codice oggetto esclusivamente per i propri scopi all'interno della sua azienda. Il diritto di utilizzo include il diritto di installare e riprodurre il software su un dispositivo di elaborazione dati, nella misura in cui la rispettiva riproduzione sia necessaria per l'uso contrattuale. Le duplicazioni necessarie includono l'installazione del software nella memoria di massa dell'hardware utilizzato e il caricamento del software nella memoria di lavoro. È escluso l'uso simultaneo su più dispositivi di elaborazione dati.
- 9.3 Se il software viene fornito al cliente insieme ad altri beni acquistati da BYK-Gardner, il cliente può utilizzare il software solo nella misura e per lo scopo necessari per utilizzare i beni acquistati da BYK-Gardner. Il cliente può utilizzare il software solo nella misura specificata nell'offerta di BYK-Gardner (ad es. in termini di numero massimo di utenti). Non sono consentiti la messa a disposizione temporanea o permanente del software nel funzionamento del data center per terzi (ad esempio come "Software as a Service") e il noleggio a terzi.
- 9.4 Il cliente ha il diritto di creare una copia di backup se ciò è necessario per garantire l'uso futuro e conforme al contratto del software. Questa copia di backup deve essere contrassegnata come tale. Le copie di backup devono essere conservate in un luogo protetto contro l'accesso non autorizzato da parte di terzi. Il cliente è tenuto a prevenire l'accesso non autorizzato di terzi al software, adottando le opportune precauzioni.
- 9.5 Il cliente non ha alcun diritto di modificare il software e può eseguire modifiche solo se ciò è espressamente consentito dalla legge imperativa o concordato contrattualmente. BYK-Gardner sottolinea che anche piccole modifiche possono causare interruzioni significative e imprevedibili nel funzionamento del software. Il cliente è autorizzato a decompilare il software solo nei limiti di cui al § 69e legge sul diritto d'autore tedesco (*Urhebergesetz – UrhG*) e solo se BYK-Gardner, su richiesta scritta e con un termine ragionevole, non ha fornito i dati e/o le informazioni necessarie per stabilire l'interoperabilità con altri hardware e software.
- 9.6 I riferimenti al proprietario dei diritti sul software e sulla documentazione, nonché i numeri di serie e altre caratteristiche che servono all'identificazione del programma non devono essere rimossi. Lo stesso vale per la soppressione della visualizzazione sullo schermo dei corrispondenti avvisi.
- 9.7 Se i prodotti di BYK-Gardner contenenti software vengono rivenduti, i diritti d'uso e gli obblighi di cui sopra devono essere trasferiti all'acquirente. In questo caso, il cliente cesserà completamente l'uso del software, rimuoverà tutte le copie installate del software dai suoi dispositivi di elaborazione dei dati e cancellerà tutte le copie presenti su altri supporti dati o le consegnerà all'acquirente.
- 9.8 Il software può contenere componenti di software open source, per i quali si applicano condizioni di licenza separate dei rispettivi titolari dei diritti. Le rispettive condizioni di licenza dei titolari dei diritti prevalgono sui diritti d'uso concessi ai sensi del precedente paragrafo 9.2; ciò vale anche per le esclusioni di garanzia e di responsabilità delle condizioni di licenza del software open source. Il software open source e le condizioni di licenza ad esso separatamente applicabili vengono visualizzati, se necessario, nel software contrattuale e/o elencati nell'*readme.txt*, *notices.txt* e/*licenses.txt* allegati allo stato della versione. Il codice sorgente del

software open source può essere eventualmente disponibile al link indicato o su richiesta. Nella misura in cui le condizioni di licenza di un software open source richiedono un diritto di elaborazione per gli scopi propri del cliente e, di conseguenza, di reverse engineering ai fini della risoluzione dei problemi di un software che accede a questo software open source, BYK-Gardner lo concederà al cliente; a tale riguardo non si applicano le disposizioni contraddittorie nel rispettivo contratto di cessione.

10. GARANZIA, DENUNCIA DEI DIFETTI

- 10.1 Dopo la consegna, il cliente deve ispezionare immediatamente la merce consegnata per verificare la presenza di difetti in termini di quantità e qualità e comunicare a BYK-GARDNER i difetti immediatamente, ma non oltre 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, la merce si considera approvata. I difetti non riconoscibili durante questa indagine devono essere segnalati a BYK-Gardner immediatamente, ma al più tardi entro 8 giorni, dalla loro scoperta ed entro il termine di prescrizione di cui al punto 10.3.

Si considera un difetto, qualora BYK-Gardner dovesse consegnare al cliente merci diverse da quelle contrattualmente stabilite (cosiddetta "consegna errata"). Le disposizioni del presente punto 10 si applicano anche in caso di consegna errata.

- 10.2 Qualsiasi reclamo per difetti deve essere comunicato per iscritto indicando i dati dell'ordine e il numero di fattura e di spedizione. Un reclamo non conforme al formato richiesto o tempestivo esclude qualsiasi rivendicazione da parte del cliente per violazione degli obblighi per prestazioni scadenti.
- 10.3 Il termine di prescrizione per le rivendicazioni derivanti da difetti materiali e giuridici è di 12 mesi dalla consegna della merce al cliente. Ciò non si applica nei casi di cui al successivo punto 11.1 (1) – (8). I termini di prescrizione di cui agli articoli 438 comma 1 n. 2, 445b comma 1 e 634a comma 1 n. 2 BGB rimangono inalterati.
- 10.4 In caso di restituzione della merce da parte del cliente all'interno della Germania o dell'UE, questa deve essere spedita nella confezione originale, possibilmente senza spese di spedizione, alla sede della BYK-Gardner a Geretsried. Dopo la riparazione, la merce viene restituita al cliente da BYK-Gardner senza spese di spedizione.

In caso di restituzione della merce per via aerea, questa deve essere inviata all'aeroporto di Monaco (CPT Incoterms 2020) possibilmente nella confezione originale. Dopo la riparazione, la merce viene restituita al cliente tramite spedizione all'aeroporto più vicino (secondo CPT Incoterms 2020). Lo sdoganamento è a carico del cliente.

I diritti di garanzia spettanti al cliente non sono limitati dalle disposizioni di cui sopra.

- 10.5 In caso di difetti resi noti per tempo e giustificati, BYK-Gardner eliminerà gratuitamente il vizio, a scelta di BYK-Gardner stessa o di terzi, o consegnerà merce priva di difetti (adempimento successivo). In caso di azione di regresso (articoli 445a, 445b, 478 BGB), il diritto di scelta spetta al cliente. Prima di restituire la merce, è necessario ottenere il consenso di BYK-Gardner. La merce restituita diventa di proprietà di BYK-Gardner. Se BYK-Gardner non adempie a un ragionevole periodo stabilito da BYK-Gardner stessa per l'eliminazione del difetto o la consegna successiva della merce difettosa, se l'adempimento successivo fallisce (in cui BYK-Gardner ha diritto a due tentativi), se BYK-Gardner rifiuta l'adempimento successivo o se tale adempimento successivo è irragionevole per BYK-Gardner, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto, di ridurre il compenso (decurtazione), di rimborsare le spese e di risarcire i danni nei limiti di cui al punto 11. Le richieste di recesso e decurtazione non si applicano in caso di vizio irrilevante, ma il diritto di richiedere il risarcimento dei danni ai sensi del punto 11 rimane inalterato anche in questo caso.
- 10.6 La responsabilità di BYK-Gardner ai sensi del punto 11 rimane inalterata.
- 10.7 Nel caso in cui il cliente desideri annullare l'acquisto della merce ordinata, contrattualmente prevista e consegnata, poiché ha ordinato, ad esempio, la merce sbagliata, si applicano le disposizioni di cui ai punti 10.1 e 10.2. Nonostante i reclami tempestivi e in forma scritta del cliente, BYK-Gardner ha il diritto, a sua esclusiva discrezione, di rifiutare l'annullamento dell'acquisto o di ritirare la merce per cortesia solo dietro trattenuta del 20% del prezzo di acquisto netto in cambio di spese aggiuntive (ad es. controllo di qualità; ripresa della merce in magazzino). Se la merce non è più nella confezione originale, se è danneggiata, usata o rovinata in altro modo, la trattenuta del prezzo netto di acquisto da parte di BYK-Gardner può anche essere superiore o la restituzione della merce può essere rifiutata. BYK-Gardner giustificcherà la rispettiva decisione nei confronti del cliente.

- 10.8 Per quanto riguarda il software, BYK-Gardner garantisce che sia sviluppato secondo le regole tecniche generalmente accettate, accuratamente controllato e fondamentalmente adatto ai processi descritti nella documentazione del prodotto. Per la fornitura e la cessione di software, a integrazione delle disposizioni di cui ai punti da 10.1 a 10.7, si applica quanto segue:

Il cliente deve segnalare a BYK-Gardner difetti materiali riconoscibili, indicando le informazioni a lui note e utili per il loro riconoscimento. Il cliente deve adottare misure ragionevoli per facilitare l'identificazione dei difetti e delle loro cause. La notifica deve contenere in particolare le seguenti informazioni:

- i problemi riscontrati,
- la funzionalità del programma interessata,
- il numero di utenti interessati, uno screenshot del problema se visibile tramite l'interfaccia utente e una descrizione dell'errore,
- la descrizione dell'ambiente di sistema e hardware e, se necessario, di software di terze parti utilizzati contemporaneamente.

In caso di difetti materiali del software, BYK-Gardner fornisce innanzitutto una garanzia di adempimento successivo. A tal fine, BYK-Gardner fornisce al cliente, a sua scelta, una nuova versione del software priva di difetti, in particolare patch, correzioni di bug o nuove versioni del software, o elimina il difetto in altro modo. Il cliente deve rilevare la nuova versione del software fornita e installarla sul proprio ambiente hardware e software secondo le istruzioni di installazione di BYK-Gardner, a condizione che venga mantenuta la funzionalità del software prevista dal contratto. L'eliminazione di un difetto può inoltre avvenire anche sotto forma di istruzioni operative ("work around") nei confronti del cliente. Il cliente deve seguire tali istruzioni operative.

11. RESPONSABILITÀ, ESCLUSIONE E LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

- 11.1 BYK-Gardner è responsabile solo per dolo e colpa grave di BYK-Gardner stessa e dei suoi impiegati di livello dirigenziale e non, rappresentanti legali e agenti e dei suoi subappaltatori. È esclusa la responsabilità di BYK-Gardner per negligenza lieve.

La suddetta esclusione di responsabilità non si applica a:

- (1) la violazione di obblighi contrattuali essenziali; gli obblighi contrattuali essenziali sono quelli il cui adempimento caratterizza il contratto e su cui il cliente può fare affidamento,
- (2) la violazione degli obblighi ai sensi di art. 241 comma 2 BGB, se la prestazione di BYK-Gardner non è più esigibile per il cliente,
- (3) la lesione della vita, del corpo e della salute,
- (4) l'assunzione di una garanzia per la natura di un servizio, per la presenza di un risultato di servizio o per un rischio di approvvigionamento,
- (5) dolo,
- (6) impossibilità iniziale,
- (7) reclami ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto o
- (8) altri casi di responsabilità legale obbligatoria.
- 11.2 A meno che BYK-Gardner non possa essere accusata di una violazione intenzionale dei suoi obblighi o di un caso di violazione della vita, del corpo e della salute o di altri casi di responsabilità legale obbligatoria, BYK-Gardner è responsabile solo per i danni tipici e prevedibili del contratto.
- 11.3 La responsabilità per danni indiretti e danni consequenziali è esclusa, a meno che BYK-Gardner non abbia agito intenzionalmente o per negligenza grave o violato un obbligo contrattuale essenziale (per il termine vedi il punto 11.1).
- 11.4 La responsabilità di BYK-Gardner è limitata per ogni singolo caso di danno a un importo massimo di responsabilità pari a EUR 1.000.000,00. Ciò non si applica se BYK-Gardner è accusata di dolo, premeditazione o colpa grave, per richieste di risarcimento per lesioni personali, alla vita o alla salute, nonché nel caso di una richiesta basata su un reato o una garanzia espressamente assunta, o l'assunzione di un rischio di approvvigionamento ai sensi dell'art. 276 BGB, o nel caso di importi di responsabilità più elevati legalmente vincolanti.
- 11.5 È esclusa un'ulteriore responsabilità per risarcimento danni rispetto a quanto previsto ai punti precedenti, indipendentemente dalla natura giuridica del reclamo invocato. Ciò vale in particolare per le richieste di risarcimento danni per colpa al momento della conclusione del contratto, per altre violazioni degli obblighi o per richieste illecite di risarcimento dei danni materiali ai sensi dell'art. 823 BGB.
- 11.6 Le esclusioni o limitazioni di responsabilità di cui ai precedenti punti da 11.1 a 11.5 si applicano nella stessa misura a favore degli impiegati di livello dirigenziale e non di BYK-Gardner, dei rappresentanti legali e degli agenti, nonché dei subappaltatori di BYK-Gardner.
- 11.7 Le richieste del cliente per il risarcimento dei danni derivanti dal presente rapporto contrattuale possono essere avanzate solo entro un termine di decadenza di un anno dall'inizio della prescrizione legale. Lo stesso vale per le pretese concorrenti derivanti da atti illeciti nonché per eventuali pretese derivanti da danni conseguenti a difetti. Ciò non si applica nei casi di cui ai punti da 11.1 (1) a (8). Rimane impregiudicato anche il termine di prescrizione in caso di ricorso alla consegna ai sensi degli art. 445a, 445b, 478 BGB.
- 11.8 L'inversione dell'onere della prova non è legata alle disposizioni di cui sopra.

12. RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE AL SOFTWARE

- 12.1 Oltre alle esclusioni o limitazioni di responsabilità di cui al precedente punto 11, BYK-Gardner non è responsabile per i danni e/o i danni conseguenti causati dai prodotti software e dal software contenuto nei prodotti BYK-Gardner, in particolare

- la perdita o la modifica di dati, in particolare dati dei clienti, dati di misurazione, banche dati;
- perdite e ritardi di produzione;
- risultati di produzione errati a causa di "risultati di misurazione errati" o "base dati incoerente";

se e nella misura in cui tali danni sono riconducibili esclusivamente a negligenze del cliente (come ad es. protezione antivirus difettosa/mancante o precauzioni di sicurezza inadeguate per l'ambiente IT a carico del cliente) e la rispettiva violazione degli obblighi o degli obblighi è imputabile esclusivamente al cliente. Le misure di sicurezza a cura del cliente

includono in particolare l'applicazione immediata di patch di sicurezza, la prevenzione dell'accesso non autorizzato e la possibile modifica della configurazione e dei dati sui sistemi critici e sui componenti dell'infrastruttura dell'ambiente IT a carico del cliente (server, componenti di rete, punti di accesso WLAN, ecc.). Tuttavia, l'esclusione di responsabilità di cui sopra non si applica se il cliente dimostra che il danno subito non ha alcuna relazione causale con la violazione del dovere o dell'obbligo del cliente.

- 12.2 In caso di perdita o distruzione di dati, BYK-Gardner è responsabile solo se BYK-Gardner ha causato la distruzione intenzionalmente, per negligenza grave o a causa di una violazione di un obbligo contrattuale essenziale. La responsabilità di BYK-Gardner per la violazione per semplice negligenza di un obbligo contrattuale essenziale è limitata, nel caso di cui sopra, all'importo del danno che si sarebbe verificato anche in caso di un corretto backup dei dati da parte del cliente.

13. PROTEZIONE DEI DATI

BYK-Gardner memorizza ed elabora i dati personali forniti dal cliente nell'ambito delle disposizioni di legge, nella misura in cui ciò sia necessario per l'istituzione, la progettazione, l'elaborazione o la modifica del rapporto contrattuale.

Utilizzando le piattaforme online di BYK-Gardner, il cliente concede a BYK-Gardner il diritto di utilizzare le informazioni e i dati forniti o trasmessi (compresi i dati relativi agli ordini dei clienti), nonché le informazioni e i dati generati nell'ambito delle piattaforme online su tale base, ai fini dell'adempimento dei propri obblighi contrattuali, del funzionamento delle piattaforme online, dell'analisi dei dati, in particolare ai fini del marketing e del servizio clienti, nonché per adempiere agli obblighi di legge e agli ordini delle autorità. Ciò include in particolare il diritto di trasmettere a terzi le dichiarazioni e i dati del cliente, nella misura in cui ciò sia necessario per la conclusione e/o l'esecuzione di contratti con il cliente. L'informativa sulla protezione dei dati ai sensi degli artt. 13, 14, 21 e 77 RGPD è disponibile all'indirizzo: <https://www.byk-instruments.com/dataPrivacy>.

14. RISERVATEZZA

- 14.1 Il cliente si impegna a mantenere riservati tutti i fatti, i documenti e le competenze (sulle merci) di cui viene a conoscenza nel corso dell'esecuzione del rapporto contrattuale con BYK-Gardner e che contengono informazioni tecniche, finanziarie, commerciali o di mercato sulla società o sulle merci di BYK-Gardner, a condizione che BYK-Gardner abbia designato le rispettive informazioni come riservate o che vi sia un interesse manifesto alla loro riservatezza (di seguito denominate "informazioni riservate"). Il cliente utilizzerà le informazioni riservate esclusivamente ai fini dell'attuazione e dell'esecuzione del rapporto contrattuale con BYK-Gardner.
- 14.2 Il cliente obbliga allo stesso modo il suo personale che elabora o entra in contatto con le informazioni riservate a mantenere la riservatezza. La trasmissione di informazioni riservate da parte del cliente a terzi richiede il consenso esplicito e preventivo in forma scritta o di testo di BYK-Gardner.
- 14.3 I suddetti obblighi di riservatezza e utilizzo limitato non si applicano nella misura in cui il cliente può dimostrare che le rispettive informazioni riservate:
- (a) erano già note al pubblico al momento del trasferimento,
 - (b) sono state pubblicate successivamente o altrimenti rese note senza l'intervento del cliente,
 - (c) erano già in suo possesso al momento del loro trasferimento al cliente,
 - (d) sono state legittimamente trasmesse al cliente da una terza parte senza violazione di un obbligo di riservatezza,
 - (e) sono state sviluppate dal cliente indipendentemente e senza riferimento alle informazioni riservate e alla loro conoscenza,
 - (f) devono essere divulgate sulla base di una legge, di un regolamento giuridico, di una disposizione amministrativa o di una sentenza giudiziaria, a condizione che il cliente - nella misura consentita dalla legge - informi immediatamente BYK-Gardner per iscritto.

15. COMPLIANCE

Il cliente è tenuto a rispettare tutte le disposizioni di legge applicabili in relazione alla gestione della merce, in particolare le norme anticorruzione, le norme contro il riciclaggio di denaro o il finanziamento del terrorismo e le norme antitrust. Come norme anticorruzione applicabili ai sensi della frase precedente si applicano in ogni caso anche il Bribery Act 2010 del Regno Unito e il Foreign Corrupt Practices Act degli Stati Uniti.

16. CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI

- 16.1 Salvo diverso accordo scritto, la merce della BYK-Gardner è sempre destinata a rimanere, essere utilizzata e venduta nel paese della prima fornitura concordato con il cliente. BYK-Gardner non è tenuta a fornire al cliente documenti per l'importazione o l'esportazione delle merci dal paese della prima fornitura, a meno che non sia richiesto dalla legge o concordato diversamente per iscritto. Se BYK-Gardner in singoli casi mette a disposizione del cliente informazioni al riguardo, ciò avviene senza alcuna garanzia di correttezza delle informazioni. In questo modo, il cliente non acquisisce alcun diritto di ricevere o utilizzare queste informazioni da BYK-Gardner per operazioni future.
- 16.2 L'esportazione di determinate merci può essere soggetta all'obbligo di autorizzazione, ad esempio a causa della loro natura o destinazione d'uso o destinazione finale. Il cliente è tenuto a rispettare rigorosamente le norme di diritto commerciale estero applicabili a tutte le merci, in particolare la Repubblica federale di Germania, l'Unione europea (UE), gli Stati membri dell'UE, gli Stati Uniti d'America e le Nazioni Unite.
- 16.3 Prima di qualsiasi consegna a terzi della merce acquistata da BYK-Gardner, il cliente deve in particolare verificare e garantire con misure appropriate che
- a) non venga violato alcun embargo imposto dall'Unione Europea e dai suoi Stati membri, dagli Stati Uniti d'America e/o dalle Nazioni Unite;
 - b) le merci non sono destinate ad essere utilizzate in relazione ad armamenti, tecnologia nucleare o armi, se e nella misura in cui tale uso è soggetto a divieto o autorizzazione, a meno che non sia stata ottenuta la necessaria autorizzazione;
 - c) siano rispettate le norme di tutti gli elenchi di sanzioni applicabili dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, nonché degli Stati Uniti d'America, in materia di commercio con le società, le persone e le entità ivi elencate.
- 16.4 Il Cliente si impegna a inviare a BYK-Gardner, su richiesta, senza indugio e comunque entro e non oltre 10 giorni, i documenti sulla destinazione d'uso finale richiesti e relativi alla destinazione prevista della merce acquistata da BYK-Gardner.
- 16.5 Il cliente si impegna a manlevare BYK-Gardner da tutte le rivendicazioni, i danni e i costi derivanti dalla violazione colposa degli obblighi di cui ai punti da 16.1 a 16.4. L'entità dei danni da risarcire comprende anche il risarcimento di tutte le spese necessarie e ragionevoli da sostenere o sostenute da BYK-Gardner, in particolare i costi e le spese di un'eventuale difesa legale, nonché eventuali sanzioni amministrative o ammende. Questa disposizione non implica alcuna modifica dell'onere della prova.
- 16.6 Nel caso in cui le disposizioni della presente sezione 16 costituiscano una violazione delle norme antibloccaggio obbligatorie in vigore nell'Unione europea e/o in uno dei suoi Stati membri, tali obblighi contrari non devono essere rispettati.

17. FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE

- 17.1 Il foro competente esclusivo per tutte le controversie tra BYK-Gardner e il cliente derivanti da rapporti contrattuali su cui si basano le presenti condizioni generali di vendita e fornitura è la città di Monaco di Baviera (Tribunale distrettuale (*Landgericht*) di Monaco di Baviera I), Germania. Tuttavia, BYK-Gardner ha anche il diritto di citare in giudizio il cliente presso il suo foro competente generale.
- 17.2 È determinante esclusivamente il diritto della Repubblica Federale Tedesca, ad esclusione del diritto internazionale privato e della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci (CISG).
- 17.3 Se la conferma d'ordine di BYK-Gardner contiene una clausola elencata negli Incoterms, si applicano gli Incoterms nella versione più recente per la rispettiva clausola, a meno che non sia diversamente indicato nella conferma d'ordine di BYK-Gardner.

B.**Condizioni aggiuntive per i servizi di BYK-Gardner GmbH****1. CAMPO DI APPLICAZIONE**

Le presenti condizioni aggiuntive per i servizi di BYK-Gardner GmbH (di seguito “**condizioni aggiuntive**”) si applicano in aggiunta alle condizioni generali di vendita e fornitura di cui sopra, se, in base all'offerta o alla conferma d'ordine di BYK-Gardner (anche), la fornitura di servizi, come la riparazione e/o la manutenzione a pagamento della merce di BYK-Gardner è dovuta al di fuori della garanzia (di seguito “**servizi**”). Le presenti condizioni aggiuntive non pregiudicano i diritti di garanzia del cliente previsti dalla legge o concordati contrattualmente (in particolare ai sensi del punto A. 10).

2. AMBITO DEI SERVIZI

- 2.1 L'ambito e la remunerazione dei servizi forniti da BYK-Gardner risultano infine dall'offerta/conferma d'ordine di BYK-Gardner (cfr. punto A. 2.1.1).
- 2.2 Se concordato con il cliente, dopo la ricezione e il controllo della merce da parte di BYK-Gardner, il cliente riceverà un preventivo per i servizi richiesti. Questo deve essere immediatamente controllato e approvato dal cliente (al più tardi entro 5 giorni lavorativi) e successivamente confermato da BYK-Gardner tramite conferma d'ordine. Se il cliente rifiuta il preventivo, BYK-Gardner restituirà la merce a spese e rischio del cliente. In questo caso BYK-Gardner ha il diritto di addebitare al cliente i costi per il controllo della merce e del materiale eventualmente consumato, nonché per la stesura del preventivo. BYK-Gardner applicherà le tariffe orarie in vigore al momento della stesura del preventivo.
- 2.3 Se i servizi non possono essere eseguiti in base al preventivo o se BYK-Gardner ritiene necessario eseguire ulteriori lavori durante la fornitura dei servizi, è necessario ottenere il consenso del cliente e inviargli un secondo preventivo per l'approvazione ai sensi del precedente punto 2.2 qualora i costi indicati nel preventivo fossero superiori di oltre il 15%.
- 2.4 Oggetto dell'ordine sono i servizi concordati ai sensi del precedente punto B. 2.1, ma non – se non espressamente concordato per iscritto o in forma scritta – un determinato successo (economico). BYK-Gardner non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzabilità dei servizi per uno scopo previsto dal cliente al di fuori della responsabilità giuridicamente vincolante.
- 2.5 Un riferimento a norme, regolamenti tecnici simili, nonché informazioni tecniche, economiche o di altro tipo, descrizioni e illustrazioni dei servizi nelle offerte costituiscono un'indicazione delle caratteristiche dei servizi solo se BYK-Gardner ha espressamente dichiarato la qualità come “caratteristica dei servizi”; altrimenti si tratta di descrizioni generali delle prestazioni non vincolanti.
- 2.6 I dati, le dichiarazioni o le informazioni sui servizi forniti da terzi su richiesta o su iniziativa del cliente o del cliente stesso sono di esclusiva responsabilità del cliente e saranno controllati solo per la plausibilità senza un ordine esplicito e non saranno convalidati da BYK-Gardner.
- 2.7 BYK-Gardner esaminerà e terrà conto, a sua discrezione, di eventuali richieste di modifica da parte del cliente in relazione ai servizi concordati contrattualmente, nella misura in cui ciò sia possibile nell'ambito delle capacità e nell'ambito della pianificazione delle spese e dei tempi. Nella misura in cui tali modifiche incidano sulle condizioni contrattuali, le parti concordano un adeguamento del contratto, in particolare per quanto riguarda la remunerazione e i tempi/termini di prestazione. Se non viene raggiunto un accordo, BYK-Gardner non è tenuta a fornire la richiesta di modifica da parte del cliente per quanto riguarda i servizi concordati.

3. OBBLIGHI DI COLLABORAZIONE DEL CLIENTE

- 3.1 Il cliente si impegna a collaborare quanto necessario per la fornitura contrattuale dei servizi concordati.
- 3.2 Se e nella misura in cui la fornitura dei servizi richiede l'invio di merci (ad esempio per la riparazione di un dispositivo tecnico) a BYK-Gardner, il cliente si impegna a spedire la merce a BYK-Gardner a proprie spese e a proprio rischio. La merce deve essere contrassegnata in modo tale da poter essere assegnata in modo univoco al cliente e ai servizi commissionati. Il cliente deve imballare la merce correttamente e in modo sicuro per il trasporto e spedirla in tempo utile in modo che sia da BYK-Gardner alla data concordata per la fornitura dei servizi.
- 3.3 I requisiti speciali posti sul cliente sono elencati nell'offerta o nella conferma d'ordine. In particolare, tuttavia, il cliente è tenuto a consentire a BYK-Gardner l'accesso e l'ingresso all'area operativa, alle strutture e ai locali, alle forniture, alle informazioni o ai documenti necessari a BYK-Gardner per adempiere ai suoi obblighi contrattuali in misura adeguata. Il cliente si impegna inoltre a garantire che i propri dipendenti dispongano delle qualifiche professionali e delle conoscenze linguistiche necessarie per fornire a BYK-Gardner un livello adeguato di supporto e possano contattare i responsabili decisionali del progetto e altri dipendenti e società terze, nella misura in cui ciò sia necessario per fornire i servizi.
- 3.4 Il cliente mette a disposizione gratuitamente i supporti dati necessari nel formato di interfaccia fisico e organizzativo concordato nell'offerta. Il cliente è responsabile di garantire che i supporti dati trasferiti (ad es. CD-ROM, chiavette USB, allegati e-mail, ecc.) siano privi di virus.
- 3.5 Se il cliente non adempie correttamente o tempestivamente a uno dei suoi obblighi di collaborazione, i termini di prestazione ed esecuzione dei servizi concordati contrattualmente si prolungano. In questo caso BYK-Gardner ha anche il diritto di fissare al cliente un termine ragionevole per la ripresa delle azioni di collaborazione necessarie. Se la ripresa non viene effettuata entro la scadenza, BYK-Gardner ha il diritto di recedere dal contratto.

4. TEMPI DI PRESTAZIONE/RITARDO

- 4.1 Se il cliente ha richiesto modifiche dopo aver effettuato l'ordine, il nuovo termine per la fornitura dei servizi inizia con l'accordo sulla modifica. Nel caso di cui sopra, le date concordate per il servizio e il completamento sono prorogate in conformità con l'accordo aggiuntivo (cfr. punto B 2.7) per il periodo di tempo necessario, sulla base di considerazioni oggettive, all'attuazione della modifica.
- 4.2 Salvo diverso accordo, BYK-Gardner è obbligata ad eseguire i servizi di volta in volta commissionati alla data concordata nella conferma d'ordine o comunque durante il normale orario di lavoro. I servizi eseguiti al di fuori del normale orario di lavoro sono remunerati, oltre a congrui supplementi per lo straordinario, il lavoro notturno, nei fine settimana e nei giorni festivi, per ogni ora

iniziata e per dipendente. In particolare, si può presumere un'adeguatezza se i relativi supplementi derivano da contratti collettivi o da altre normative aziendali applicabili, che BYK-Gardner deve dimostrare al cliente, su richiesta, in forma adeguata, in caso di ricorso a tariffe contrattuali collettive o altrimenti regolate dall'azienda.

4.3 Se per la fornitura dei servizi non sono state fissate date specifiche, ma è stato concordato un termine, questo non inizia prima che siano stati chiariti tutti i dettagli dell'esecuzione dell'ordine e siano state soddisfatte tutte le altre condizioni che il cliente deve soddisfare, in particolare sono stati versati acconti concordati, sono state fornite le informazioni necessarie per la fornitura dei servizi, ecc. Lo stesso vale per i termini dei servizi.

4.4 Se BYK-Gardner è in ritardo con le prestazioni, il cliente deve innanzitutto concedere a BYK-Gardner una proroga ragionevole di almeno 14 giorni lavorativi (per "giorni lavorativi" si intende dal lunedì al venerdì), a meno che ciò non sia inappropriato nel singolo caso. In caso di scadenza infruttuosa, sussistono richieste di risarcimento danni per violazione degli obblighi - indipendentemente dal motivo - solo ai sensi della presente sezione B. 4. e della sezione A. 11. BYK-Gardner non è in ritardo fintanto che il cliente è in ritardo nell'adempimento degli obblighi nei confronti di BYK-Gardner, anche quelli derivanti da altri contratti.

5. COMPLETAMENTO DEI SERVIZI

5.1 Salvo diverso accordo, BYK-Gardner comunicherà al cliente il completamento dei servizi per iscritto o in forma testuale. Tale comunicazione consiste anche nella trasmissione di un eventuale risultato del servizio concordato, rapporto di riparazione, parere, ecc. o nella restituzione della merce a spese e rischio del cliente. I servizi saranno quindi considerati forniti ed eseguiti.

5.2 La scadenza del compenso per i servizi, se non diversamente concordato, coincide, al più tardi, con il completamento del servizio ai sensi del punto B. 5.1 e l'invio di una corrispondente fattura al cliente.

6. RESPONSABILITÀ

Oltre al punto A. 11, la responsabilità di BYK-Gardner è esclusa se e nella misura in cui i difetti o i danni sono dovuti al fatto che il cliente ha danneggiato la merce, riparato/manutenuto la merce in modo improprio o se la riparazione è stata effettuata da terzi, ha superato gli intervalli di manutenzione o se la merce è stata utilizzata dal cliente in violazione delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione della merce o in altro modo non in conformità con il contratto.

7. DIRITTI DI PROTEZIONE, DIRITTI DI PROPRIETÀ E RISERVA DI PROPRIETÀ

7.1 BYK-Gardner concede al cliente il diritto di utilizzo illimitato nel tempo e localmente, irrevocabile e non esclusivo, per qualsiasi utilizzo da parte del cliente e applicabile a tutti i risultati di lavoro generati per il cliente nell'ambito dell'attività – nella misura in cui questi siano coperti da protezione del diritto d'autore.

7.2 Tutti i concetti, progetti o altri servizi di ingegneria forniti, creati o utilizzati da BYK-Gardner nell'ambito dei servizi, nonché le competenze, le abilità e i metodi forniti da BYK-Gardner rimangono di esclusiva proprietà di BYK-Gardner con i relativi diritti. BYK-Gardner concede al cliente un diritto di utilizzo non esclusivo solo nella misura in cui ciò sia necessario per l'utilizzo dei servizi.

7.3 Un diritto di utilizzo concesso da BYK-Gardner è trasferibile a terzi solo previo consenso scritto di BYK-Gardner. Anche la concessione di sublicenze, la cessione temporanea dei risultati del lavoro a terzi o la messa a disposizione in altro modo richiedono il previo consenso scritto di BYK-Gardner.

8. APPLICABILITÀ INTEGRATIVA DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E FORNITURA

Se non diversamente specificato nelle presenti condizioni aggiuntive, si applicano le condizioni generali di vendita e fornitura di cui sopra. In caso di conflitto tra le condizioni generali di vendita e fornitura e le presenti condizioni aggiuntive, prevalgono le presenti condizioni aggiuntive – nell'ambito di applicazione delle presenti condizioni aggiuntive ai sensi del punto 1 –